

**Course N°:** SP - 402  
**Course Title:** Theory & Practice of Translation : Commercial, Economic, Journalistic and Technical Texts  
**Credits:** 4  
**Level:** A  
**Hours per week:** 4

**Mode of Evaluation**

- Three sessionals (all compulsory) : 50%
- End Semester Exam : 50%

**Objectives**

- The course is meant to familiarize students with theoretical and professional aspects related to translation of mainly technical, legal, journalistic and commercial texts.

**Suggested Contents**

Part – I (Theory) – 50%

- The translation profession. Its antecedents and current status.
- The concept of translation.
- Problems of translation.
- Conference translation.
- Role of translator in international conferences.
- Types of documents used in international conferences and their translation.
- Techniques and tools of trade: Reference works, dictionaries, glossaries, terminology, abbreviations and acronyms.
- Information Technology and translation.

Part – II (Practice) – 50%

- Translation of different types of texts, grades according to degree of difficulty, from Spanish into English and vice versa, and analysis thereof.

**Primary Reading List**

- García Yebra, *Teoría y práctica de la traducción*, Gredos, Madrid
- Nida, E.A., *Towards a Science of Translating*, Leiden, E.J.Brill
- Bakaya, R.M., *Some Problems of Translation Theory and Practice*, Monograph, CRS, JNU
- Nida, E.A. & Taber, C., *The Theory & Practice of Translation*, Leiden E.J.Brill.

**Online**

- Online consultation and practice manual have been arranged.
- URL has been marked.

**Manual/Handouts**

Customized manual/handouts have been prepared and can be obtained in the class.